

Road; hard surface, more than 2 lanes; toll gate; service centre  
Route : revêtement dur, plus de 2 voies; porterie de service

Road; soft surface, less than 2 lanes  
Route : revêtement mol, moins de 2 voies

Road; hard surface, loose or stabilized surface, street  
Route : revêtement dur, rue; pont de carrefour, dégagement, rue

Road; or track, rail, sand, etc.; alluvium, 2 lanes or more than 2 lanes  
Route : de gravier, poudreux, sable, etc.; alluvium, 2 voies ou plus; moins de 2 voies

Road; loose surface, dry weather; vehicle track or winter road; trail; portage  
Route : de gravier, temps sec; chemin de terre ou d'hiver; sentier; portage

Highway interchange; highway route number; built-up area  
Interchange autoroute; numéro de route; agglomérat

Railway, single track; railway station; bridge; turntable; multiple tracks  
Chemin de fer, voie unique; gare; pont; plaque tournante; voies multiples

Railway, abandoned; railway yard  
Chemin de fer, abandonné; dépôt de train

Railway, freight; triage  
Chemin de fer, fret; triage

Rapid transit; rail; roadbridge  
Transports rapides ; voie ferrée; route; passerelle

Causeway; covered bridge; tunnel; bridge; movable bridge  
Chaussée; pont couvert; tunnel; pont; mouvement

Boundary; International; reserve of a partage  
Limité : Internationale; réserve de partage

Boundary; Provincial and territorial  
Limité : Provinciale et territoriale

Boundary; administrative; provincial or territorial; area outline  
Limité : administrative; provinciale ou territoriale; limite de territoire

Boundary; administrative; recreational  
Limité : administrative; récréative

Boundary; geographic; unsurveyed geographic; small Indian reserve  
Limité : géographique; non surveillée géographie; petite réserve indienne

Wall; fence  
Mur; clôture

Power transmission line; multiple lines; submarine cable  
Ligne de transport d'énergie; lignes multiples; câble sous-marin

Pipeline; oil; natural gas; control valve; multi-use; underground  
Pipeline : pétrole; gaz naturel; valve de contrôle; multi-utilisé; souterrain

Mine; pit; sand, gravel, clay; quarry  
Mine : banc ; sable, gravier, argile; carrière

Airport; terrain d'aviation; airfield; condition inconnue; heliport  
Aéroport; terrain d'aviation; aérodrome; état inconnu; hélicoptère

Industrial building; chimney; industrial, flare stack; burner; luminary  
Industriel : bâtiment; cheminée ; industriel, torch; brûleur; par à bois débris

Reservoir; water tank  
Réservoir de pétrole; réservoir d'eau

Silo; grain elevator; clearance tower; satellite tracking station  
Silo : élévateur à grains; tour de dégagement; station de suivi de satellite

Electrical facility; oil or natural gas facility; wind-solar power  
Énergie électrique ; usine de pétrole ou gaz naturel; énergie solaire et éolienne

Tower; communication; radar antenna; radio telescope; fire control  
Tour : communication, antenne radar; radiotélescope; feu contrôlé

Domestic waste; liquid waste; industrial solid deposit  
Déchets domestiques; déchets liquides; dépôt solide industriel

Sportsplex; arena; community centre  
Centre sportif; arène; centre communautaire

Lookout; historic site; zone  
Zone historique; zone

Golf course; campground; ruins  
Terrain de golf; terrain de camping; ruines

SH lift; sports track  
Lift de ski; piste de cours

Skiing; snowmobile; cabin  
Bâtimen(t) : bâtimen(t); refuge; cabane

Hospital; medical centre; senior citizens home; lodging  
Hôpital; centre médical; résidence pour personnes âgées; gîte

City hall; Parliament Building; municipal hall; town hall; town hall  
Mairie; Parlement Building; mairie; hôtel de ville municipale

Customs post; ranger / warden station; cemetery  
Poste de douane; poste de garde forestier (poste de garde de parc); cimetière

Court house; penal institution  
Cour pénale; institution pénitentiaire

Fire station; police station; armoury  
Caserne de pompiers; poste de police; magasin militaire

Waterbody/shoreline; watercourse; disappearing stream  
Eau de mer/rive; cours d'eau; cours d'eau disparaissant

Navigation light; ferry; crib or abandoned boat; pier  
Feu de navigation; traversier; cahou ou pilote de pont abandonné; quai

Coast guard station; seaplane base; active; condition unknown; marina  
Station de la garde côtière; hydravion; active ; état inconnu; marina

Oil ladder; oil well; oil tanks  
Escalier à huile; puits à huile; réservoirs à huile

Echelle à pétrole; pétrole ; puits à huile; réservoirs à huile

Dyke/seawall; boat ramp; wharf; pier or dock; frost breaker  
Digue/écluse; déversoir; remblai; quai; jetée; gue; brise-lames

Shipwreck; wreck; remains; navigation beacon  
Catastrophe maritime; débris; reste; balise de navigation

Navigable canal; lock; ditch; canal; irrigation canal; spring  
Canal navigable; écluses; fossé; canalisation; canal d'irrigation; source

Reservoir; underground reservoir; fish pound  
Réservoir ; réservoir souterrain; bassin à poisson

Alluvium; dry river bed; sand or water; floodzone flats  
Alluvium : lit de rivière à sec ; sable dans l'eau; estrans

Rapids; falls (height)  
Chutes ; hauteur des chutes

Rocky ledge; reef; rocks in water; exposed shipwreck  
Barre rocheuse; récif; rochers dans l'eau émergeant

Moraine; glacial debris; permanent snow and ice  
Moraine ; débris glaciaire; neige et glace permanentes

Marsh; swamp; marshy land  
Marais ; marécage ; marais dans l'eau ; tourbière réticulée

Tundra ponds; fens; polygons; peat bog  
Etangs de toundra; fens ; polygones ; tourbière à palme

Sand; dunes; estuarine; region boggy  
Sable ; dunes ; marais étagé ; région boueuse

Contours; index; intermediate; approximate  
Contours ; index ; intermédiaire ; approximatif

Contours; spot elevation; cave  
Contours ; élévation au point ; cavité



Produced on March 14, 2010, by the Centre for  
Topographic Information, Natural Resources Canada.  
Édité le 14 mars 2010, par le Centre d'information  
topographique, Ressources naturelles Canada.

Map content validity dates  
Map content validity dates

• Road network: absent  
• Hydrographic network: 1958 - 2001  
• Vegetation: absent  
• Buildings: absent  
• Boundaries: 2009  
• Toponymy: 2005 - 2008

Dates de validité du contenu de la carte  
Dates de validité du contenu de la carte

• Réseau routier : absent  
• Réseau hydrographique : 1958 - 2001

• Végétation : absent

• Bâtiments : absent

• Limites : 2009

• Toponymie : 2005 - 2008

Consultez les métadonnées détaillées sur : <http://GeoGratis.gc.ca>  
Pour corrections, additions ou commentaires concernant le contenu de cette carte, veuillez contacter Ressources naturelles Canada ou courriez électroniquement à : [cartes.hop@nrcan.gc.ca](mailto:cartes.hop@nrcan.gc.ca)  
Visitez notre site Web : <http://maps.NRCAN.gc.ca>

Cette carte n'est pas utilisée pour la navigation  
aérienne ou maritime.

Use diagram only to obtain numeric values  
Use diagram only to obtain numeric values

Approximate Declination  
N'utiliser le diagramme que pour obtenir  
les valeurs numériques  
N'utiliser le diagramme que pour obtenir  
les valeurs numériques  
N'utiliser le diagramme que pour obtenir  
les valeurs numériques  
N'utiliser le diagramme que pour obtenir  
les valeurs numériques  
N'utiliser le diagramme que pour obtenir  
les valeurs numériques

Annual change  
Annuel change  
Annual change  
Annuel change  
Annuel change  
Annuel change  
Annuel change  
Annuel change  
Annuel change

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'

36.5'